

Gli «effetti» della tradizione. Trasmutazioni dell'architettura storica nell'opera di Carlo Mollino / The "effects" of tradition. Transmutations of historical architecture in the work of

*Original*

Gli «effetti» della tradizione. Trasmutazioni dell'architettura storica nell'opera di Carlo Mollino / The "effects" of tradition. Transmutations of historical architecture in the work of Carlo Mollino / De Rossi, A.; Dini, R.. - In: ARCHALP. - ISSN 2611-8653. - 7:(2021), pp. 72-81. [10.30682/aa2107h]

*Availability:*

This version is available at: 11583/2954454 since: 2022-02-01T21:40:18Z

*Publisher:*

Politecnico di Torino / Bononia University Press

*Published*

DOI:10.30682/aa2107h

*Terms of use:*

This article is made available under terms and conditions as specified in the corresponding bibliographic description in the repository

*Publisher copyright*

(Article begins on next page)

## ARCHALP

Rivista internazionale di architettura e paesaggio alpino / Revue internationale d'architecture et de paysage dans les Alpes / Internationale Zeitschrift für Alpine Architektur und Landschaft / Revija za alpsko arhitekturo in pokrajino / International journal of alpine architecture and landscape

Possiamo definire l'architettura alpina storica come una sorta di corpo vivente, dove alla materialità delle pietre, dei manufatti, dei paesaggi costruiti vengono a intrecciarsi le continue interpretazioni ed esegesi operate dalle contemporaneità nel darsi del fluire temporale. Concettualizzare l'architettura storica di montagna ha significato e significa quindi, dal Settecento fino ad oggi, definire non soltanto il senso di quel patrimonio vivente, ma le valenze e i modi del progetto architettonico in ambiente alpino. Da qui il valore strategico e ogni volta fondativo del ritornare incessantemente su questo tema.

*We may describe historical Alpine architecture as a living body where the continuous interpretations and exegeses of modernity are intertwined with the materiality of stones, artifacts and built landscapes. Since the eighteenth century until today, the conceptualization of historical mountain architecture has involved defining not only the significance of that living heritage but also the values and methods of architectural design in the Alpine context. Hence, the strategic and fundamental value of constantly returning to this theme.*



### Il corpo vivente. Interpretazioni progettuali dell'architettura alpina storica

Le corps vivant. Interprétations projectuelles de l'architecture alpine historique / Der lebende Körper. Designinterpretationen historischer Alpenarchitektur / Živo telo. Oblikovne interpretacije historične alpske arhitekture / The living body. Design interpretations of historical Alpine architecture

ArchAlp è una rivista internazionale che si occupa di architettura e paesaggio alpino; è pubblicata dal centro di ricerca «Istituto di Architettura Montana» – IAM del Dipartimento di Architettura e Design del Politecnico di Torino.

*ArchAlp is an international journal about alpine architecture and landscape; it is published by the research center «Istituto di Architettura Montana» – IAM of the Dipartimento di Architettura e Design of the Politecnico di Torino.*

**IAM**  
Centro di Ricerca  
Istituto di Architettura Montana

**Politecnico di Torino**  
Dipartimento di Architettura e Design

**BUP** Bononia University Press

ISBN 978-88-6923-972-4



9 788869 239724

€ 28,00

# ARCHALP

Rivista internazionale di architettura e paesaggio alpino / Revue internationale d'architecture et de paysage dans les Alpes / Internationale Zeitschrift für Alpine Architektur und Landschaft / Revija za alpsko arhitekturo in pokrajino / International journal of alpine architecture and landscape

Nuova serie / New series: n.7

Anno / Year: 12-2021

Rivista del Centro di Ricerca / Journal of the Research center

Istituto di Architettura Montana – IAM

ISBN 978-88-6923-972-4

ISBN online 978-88-6923-973-1

ISSN stampa 2611-8653

ISSN online 2039-1730

DOI 10.30682/aa2107

Registrato con il numero 19/2011 presso il Tribunale di Torino in data 17/02/2011

Associato all'Unione Stampa Periodica Italiana

Copyright © Authors 2021 and Politecnico di Torino

CC BY 4.0 License

**Direttore responsabile** / Chief editor: Enrico Camanni (Dislivelli)

**Direttore scientifico** / Executive director: Antonio De Rossi (Politecnico di Torino)

**Comitato editoriale** / Editorial board: Antonio De Rossi, Roberto Dini, Eleonora Gabbarini, Matteo Tempestini (Politecnico di Torino)

**Art Direction**: Marco Bozzola

**Segreteria di redazione** / Editorial office: Antonietta Cerrato

**Comitato scientifico** / Advisory board:

**Werner Bätzig** (Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg);

**Gianluca Cepollaro** (Scuola del Governo del Territorio e del Paesaggio - Trentino School of Management); **Giuseppe Dematteis** (Dipartimento Interateneo di Scienze, Progetto e Politiche del Territorio - Politecnico di Torino); **Maja Ivanic** (Dessa Gallery - Ljubljana);

**Michael Jakob** (Haute école du paysage, d'ingénierie et d'architecture de Genève, Politecnico di Milano, Accademia di Architettura di Mendrisio - Università della Svizzera italiana); **Luigi Lorenzetti** (Laboratorio di Storia delle Alpi, Accademia di Architettura di Mendrisio - Università della Svizzera italiana); **Paolo Mellano** (Dipartimento di Architettura e Design - Politecnico di Torino); **Gianpiero Moretti** (École d'Architecture de Laval - Québec); **Luca Orтели** (École Polytechnique Fédérale de Lausanne); **Armando Ruinelli** (Architetto FAS - Soglio/Grigioni); **Bettina Schlorhauser** (Universität Innsbruck);

**Alberto Winterle** (Architetti Arco Alpino, Turris Babel); **Bruno Zanon** (Università di Trento, Scuola per il Governo del Territorio e del Paesaggio - Trentino School of Management).

**Corrispondenti scientifici** / Scientific Correspondents:

**Giorgio Azzoni, Corrado Binel, Francesca Bogo, Nicola Braghieri, Carlo Calderan, Conrandin Clavuot, Simone Cola, Federica Corrado, Massimo Crotti, Davide Del Curto, Arnaud Dutheil, Viviana Ferrario, Caterina Franco, Luca Gibello, Stefano Girodo, Gianluca d'Inca Levis, Verena Konrad, Laura Mascino, Andrea Membretti, Giacomo Menini, Marco Piccolroaz, Gabriele Salvia, Enrico Scaramellini, Marion Serre, Daniel Zwangslleitner.**

**Progetto grafico** / Graphic design: Marco Bozzola e Flora Ferro

**Impaginazione** / Layout: DoppioClickArt, San Lazzaro di Savena, BO

**Stampa** / Print: Ge.Graf Bertinoro, FC

**Curatori** / Theme editors: Antonio De Rossi, Roberto Dini

**Ringraziamenti** / Thanks to: Armando Ruinelli

**Copertina** / Cover: Leisure infrastructure in Davos Munts (photo Lucia Degonda)

ArchAlp è pubblicata semestralmente e inviata in abbonamento postale.

Abbonamento cartaceo annuale (2 numeri): € 50,00, spese di spedizione per l'Italia incluse.

Il prezzo del singolo fascicolo è di € 28,00. Non sono incluse nel prezzo le spese di spedizione per il singolo fascicolo per l'estero (€ 10,00).

Per abbonamenti istituzionali si prega di scrivere a [ordini@buponline.com](mailto:ordini@buponline.com).

È possibile pagare la tariffa con bonifico bancario intestato a Bologna University Press, IBAN:

IT 90P03069 02478 074000053281 oppure con carta di credito.

Variazioni di indirizzo devono essere comunicate tempestivamente allegando l'etichetta con il precedente indirizzo. L'invio dei fascicoli non pervenuti avviene a condizione che la richiesta giunga entro 3 mesi dalla data della pubblicazione.

Per informazioni e acquisti: [ordini@buponline.com](mailto:ordini@buponline.com).

A norma dell'articolo 74, lettera c del DPR 26 ottobre 1972, n. 633 e del DM 28 dicembre 1972, il pagamento dell'IVA, assolto dall'Editore, è compreso nel prezzo dell'abbonamento o dei fascicoli separati, pertanto non verrà rilasciata fattura se non su specifica richiesta.



Centro di Ricerca  
Istituto di Architettura Montana



Politecnico  
di Torino

Dipartimento  
di Architettura e Design

Dipartimento di Architettura e Design  
Politecnico di Torino  
Viale Mattioli 39, 10125 Torino - Italy  
Tel. (+39) 0110905806  
fax (+39) 0110906379  
[iam@polito.it](mailto:iam@polito.it)  
[www.polito.it/iam](http://www.polito.it/iam)

Fondazione Bologna University Press

Via Saragozza 10, 40124 Bologna - Italy  
Tel. (+39) 051232882  
fax (+39) 051221019  
[info@buponline.com](mailto:info@buponline.com)  
[www.buponline.com](http://www.buponline.com)

# ARCHALP

Rivista internazionale di architettura e paesaggio alpino / Revue internationale d'architecture et de paysage dans les Alpes / Internationale Zeitschrift für Alpine Architektur und Landschaft / Revija za alpsko arhitekturo in pokrajino / International journal of alpine architecture and landscape

---

Nuova serie / *New series* n. 07 - 2021

## **Il corpo vivente. Interpretazioni progettuali dell'architettura alpina storica**

Le corps vivant. Interprétations projectuelles de l'architecture alpine historique / Der lebende Körper. Designinterpretationen historischer Alpenarchitektur / Živo telo. Oblikovne interpretacije historične alpske arhitekture / The living body. Design interpretations of historical Alpine architecture

# Indice dei contenuti

## Contents

Editoriale / Editorial

**Introduzione / Introduction** 11

**Il *Corpus* vivente. Nuovi divenire progettuali dell'architettura alpina storica / The living *Corpus*. New design developments of historical Alpine architecture**

*Antonio De Rossi, Roberto Dini*

---

### 1. Atti inaugurali

**L'invenzione della casa svizzera: ingegneri, etnologi e artisti alla scoperta della costruzione vernacolare alpina / The invention of the Swiss house: engineers, ethnographers and artists to the discovery of the Alpine vernacular construction** 19

*Nicola Braghieri*

**Il patrimonio alpino nelle pubblicazioni svizzere / Alpine heritage in Swiss publications** 35

*Luca Ortelli*

**Le ricerche novecentesche sulla casa rurale alpina tra questione epistemologica e narrazioni legittimanti / Twentieth-century research on the Alpine rural house between the epistemological issue and legitimizing narratives** 43

*Antonio De Rossi*

---

### 2. Declinazioni della modernità

**Observer la transformation du monde. Un architecte moderne en alpage / Observing the transformation of the world. A modern architect in the Alpine pastures** 55

*Claire Rosset*

**Verso una Nuova Oggettività del paesaggio. Strumenti e metodi di Edoardo Gellner / Towards a *New Objectivity* of the landscape.** 63

*Edoardo Gellner's tools and methods*  
*Michele Merlo*

**Gli «effetti» della tradizione. Trasmutazioni dell'architettura storica nell'opera di Carlo Mollino / The "effects" of tradition.** 73  
Transmutations of historical architecture in the work of Carlo Mollino  
*Antonio De Rossi, Roberto Dini*

**La casa di Giandomenico Belotti a Fogajard / The Giandomenico Belotti's house in Fogajard** 83  
*Roberto Paoli, Davide Fusari*

**Désinences vernaculaires : architecture alpine en Valais / Vernacular declinations: Alpine architecture in Valais** 91  
*Patrick Giromini*

---

### 3. Nuove esegesi contemporanee

**Wie entwirft man „mit Geschichte“? Über Gion A. Caminada oder wie Architekten historische (Vor-)Bilder rekonzeptualisieren / How do you design "with history"? Gion A. Caminada and the architectural reconceptualization of historical models** 103  
*Bettina Schlorhauser*

**The legacy of building in the mountain. A report from the Grisons** 115  
*Ramun Capaul, Gordian Blumenthal*

**Il patrimonio e i suoi avatar. Note su due opere recenti nel Cantone Ticino / Heritage and its avatars. Notes on two recent works in the Canton of Ticino** 131  
*Nicola Navone*

**Legare, incorniciare, sottolineare, amplificare: due progetti per gli spazi pubblici di insediamenti storici trentini / Linking, framing, underlining, amplifying: two projects for the public spaces in historic Trentino settlements** 141  
*Mirko Franzoso, Mauro Marinelli*

**"Slow practicing": i progetti di Huang Yinwu nella storica città di Shaxi tra inclusione sociale e cultura materiale / "Slow practicing": Huang Yinwu's projects in the historic city of Shaxi between social inclusion and material culture** 149  
*Edoardo Bruno, HaoHao Xu*





1. Deschenaux Follonier, Transformation Lù Chatarme, Arolla (CH)
2. Brambilla Orsoni Architetti, Alpeggio Petosan, La Thuile (ITA)
3. Rapin Saiz Architectes, Raccard de montagne, Sarreyer (CH)
4. Martino Pedrozzi, Ricomposizioni a Sceru (CH)
5. Albert Laprade avec Rogatien de Cidrac, Usine hydroélectrique, La Bâthie (FR), 1954-1962
6. Carlo Mollino, Slittovia al Lago Nero, Sauze d'Oulx (ITA), 1946
7. Carlo Mollino, Raccard Taleuc per Clotilde Garelli, Champoluc (ITA), 1963-1965
8. Carlo Mollino, Casa Stefano Linot, Bardonecchia (ITA), 1951
9. Carlo Mollino, Casa del Sole, Cervinia (ITA), 1945-1955
10. Giandomenico Belotti, Casa a Fogajard (ITA), 1964-1965
11. Paul Anthamatten, Maison Ruppen-Schnyder, Jeizinen (CH), 1970
12. Jean-Paul Darbellay, Chalet «La Grande Garabagne», Verbier (CH), 1971
13. Jean-Paul Darbellay, Chalet d'alpage «Les Planards», Verbier (CH), 1973
14. Alexandre Sarrasin, Réservoir des Marécottes, Salvan (CH), 1926
15. Alfred Stucky, Barrage de La Grande Dixence, Hérémence (CH), 1950-1961
16. Roland Gay e Pierre Zoelly, Groupe d'habitations «Les Vegrottes», Choëx (CH), 1976
17. Gion A. Caminada, Werner C. Stall, Vrin (CH)
18. Gion A. Caminada, House Schmid, Vals (CH)
19. Gion A. Caminada, Stall in Duvin (CH)
20. Gion A. Caminada, College in Disentis (CH)
21. Gion A. Caminada, Stiva da Morts, Vrin (CH)
22. Gion A. Caminada, Sennaria dairy, Disentis (CH)
23. Capaul & Blumenthal, Casa da Meer, Lumbrein (CH)
24. Capaul & Blumenthal, House in Bonaduz (CH)
25. Capaul & Blumenthal, Leisure infrastructure in Davos Munts (CH)
26. Capaul & Blumenthal, Cemetery, Lumbrein (CH)
27. Capaul & Blumenthal, Estension of Chamanna Cluozza, Zernez (CH)
28. Buzzi studio d'architettura, Cà da Paes, Aurigeno (CH)
29. Baserga Mozzetti, Casa Ferretti, Bedretto (CH)
30. Franzoso Marinelli, Rigenerazione degli spazi pubblici di Bolciana, Treville (ITA)
31. Franzoso Marinelli, Nuove piazze e spazi pubblici a Castelfondo, Borgo d'Anauia (ITA)

nicola **braghieri**/luca **ortelli**/  
claire **rosset**/michele **merlo**,  
roberto **dini**/roberto **paoli**/dav  
bettina **schlorhauser**/ramun o  
nicola **navone**/mirko **franzos**  
edoardo **bruno**/haohao **xu**

li/antonio **de rossi**/  
lo/antonio **de rossi**/  
avide **fusari**/patrick **giromini**/  
n **capaul**/gordian **blumenthal**/  
oso/mauro **marinelli**/

---

## 2. DECLINAZIONI DELLA MODERNITÀ



# Gli «effetti» della tradizione. Trasmutazioni dell'architettura storica nell'opera di Carlo Mollino

The “effects” of tradition. Transmutations of historical architecture  
in the work of Carlo Mollino

As Daniele Vitale wrote, the elements of historical Alpine tradition seem to be, for Mollino, “pretexts” for an exploration and formal manipulation that seeks its ways and directions.

Rural architecture is therefore seen not as the bearer of an “objective rationality”, but as a set of materials that, thanks to the design interpretation, determines unprecedented fields of value. The process that characterizes many of his mountain works rarely follows the linear logic of problem solving but is characterized by a deviation that creates a new value space, a gap that distances it from the outcome considered as a consequential act.

Let us think of the device of recovery and distortion of archetypes and conventional configurations of the historical tradition, which become a pretext for reinterpretations that generate new tectonic and formal meanings. Let us consider also their disassembly and reassembly to understand their constructive relationships, static configurations, tectonic logics, which were reused in the creation of his design devices; or the metamorphic and metasemic transmutations of some constructive figures exasperated to the point that, from being part of a whole, they are amplified and hyperbolized until they coincide with the overall architectural configuration. The essay, by retracing some of Carlo Mollino's numerous projects developed in the Alpine area and some of his main built works, tries to identify some of the conceptual devices employed in his mountain construction site.

## Antonio De Rossi

Architect, PhD, full professor of architectural and urban design at Politecnico di Torino and director of the research centre Istituto di Architettura Montana (IAM). Between 2005 and 2014 he was vice director of the Urban Center Metropolitan in Turin. He published the work in two volumes *La costruzione delle Alpi* (Donzelli 2014 and 2016) and the book *Riabitare l'Italia* (Donzelli 2018).

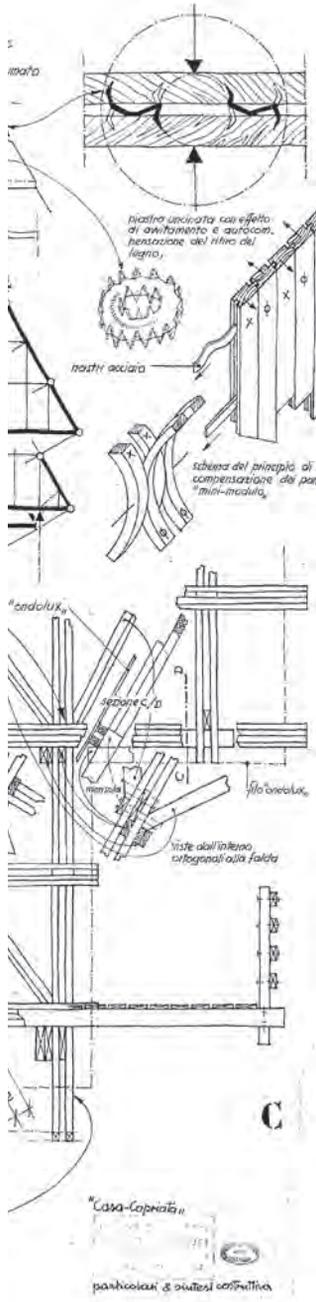
## Keywords

*Carlo Mollino, modern architecture, Alps, tradition, landscape.*

## Roberto Dini

Architect, PhD, associate professor of architectural and urban design at Politecnico di Torino, he studies the recent transformations of the Alpine landscape and territory in the research centre Istituto di Architettura Montana (IAM). He has published several books and essays in national and international journals.

Doi: 10.30682/aa2107h



A Cervinia, tra la fine degli anni Quaranta e l'inizio degli anni Cinquanta del Novecento, prende corpo un dialogo pietrificato tra due edifici che segnano opposti immaginari dell'architettura alpina nella modernità: da un lato l'Albergo per ragazzi Pirovano disegnato da Franco Albini con Luigi Colombini, e dall'altro, a poche decine di metri, la Casa del Sole di Carlo Mollino.

L'Albergo Pirovano, di grande raffinatezza compositiva e costruttiva, come è noto muove dalla ripresa del tipo storico del *rascard*. La posizione concettuale di Albini è chiarissima: «l'edificio [...] si propone il problema dell'ambientamento nel paesaggio alpino, valendosi di quelle esperienze dell'architettura antica della Valle d'Aosta tuttora attuali e aderenti allo spirito moderno; [...] la programmatica limitazione ai mezzi costruttivi tradizionali e ai materiali tradizionali vuole accentuare l'esigenza di un profondo adeguamento alla natura e al costume del luogo. Non

occorre certamente precisare che non si vuol parlare di architettura folcloristica, ma di un'architettura che non sia ambientalmente, e quindi urbanisticamente, indifferenziata e, ancora una volta, si vuol dire che l'architettura moderna non consiste nell'uso di materiali e di procedimenti costruttivi nuovi, ma che tutti i mezzi costruttivi sono validi in tutti i tempi purché logici e ancora efficienti» (Albini, 1951).

La Casa del Sole segue tutt'altre logiche, e il suo slancio dinamico verticale, il suo sbalzare e pendere in avanti in virtù degli aggetti crescenti dei balconi all'ascendere di quota sono stati vieppiù interpretati come una risoluta affermazione di una montagna quasi futurista e antinaturalistica, quella – per usare le parole dello stesso Mollino – dove l'architettura assurge al ruolo di «filtro [...] dove si entra ancora cittadini e si esce sciatori» (Red., 1948).

In realtà, se ci si sofferma a guardare il traliccio cementizio della facciata sud, avendo in mente i disegni di rilievo dell'architettura alpina storica che Mollino realizza negli anni Trenta, ci si accorge che c'è qualcosa di più sofisticato di un impulso vitalista verso una boccioniana città che sale in ambiente alpino. Il traliccio di facciata costituito dalle orizzontali dei terrazzi, sostenuti trasversalmente dalle travi accoppiate, le quali ammorsano i montanti verticali rastremati nei punti di giunto si configura infatti come una trasmutazione in cemento armato di una tipica configurazione alpina di matrice lignea.

Non è raro trovare nei progetti montani di Carlo Mollino questi dispositivi di manipolazione dell'architettura alpina storica all'opera. Un tema su cui in passato ha già lavorato Bruno Reichlin, ma che merita rinnovate indagini e attenzioni, alla luce dei nuovi valori e significati a cui oggi può assurgere il palinsesto materiale tradizionale. Come ha osservato Daniele Vitale, a partire dai progetti di Gino Levi Montalcini, nelle opere di Carlo Mollino e di altri torinesi dell'epoca «l'architettura sembra potersi liberare dell'alternativa tra mimesi e rivendicazione del nuovo, per scoprire una gamma più vasta e più complessa di possibilità. [...] la strada non sembra essere quella di riprendere gli elementi della tradizione per “attualizzarli”, in base a un'esigenza “morale” e attraverso le sottigliezze di una rielaborazione poetica trattenuta e controllata [...]. Per i



**In apertura**  
"Casa Capriata" alla Decima Triennale di Milano, 1953-1954. Tutte le immagini provengono dal fondo Carlo Mollino, conservato presso gli Archivi della Biblioteca Centrale di Architettura, "Roberto Gabetti" del Politecnico di Torino.

**Fig. 1**  
Abitazione rurale a Champlas, Valle di Susa, anni Trenta, fotografia di Carlo Mollino.

torinesi, gli elementi della tradizione paiono piuttosto essere "pretesti" di una esplorazione e di una manipolazione formale che cerca i suoi modi e le sue direzioni» (Vitale, 2003). Non quindi architetture e configurazioni costruttive portatrici di una «razionalità oggettiva», secondo l'accezione moderna di Giuseppe Pagano (Pagano, Daniel, 1936), ma *materiali* che, grazie all'interpretazione progettuale, determinando inediti *campi* di valore.

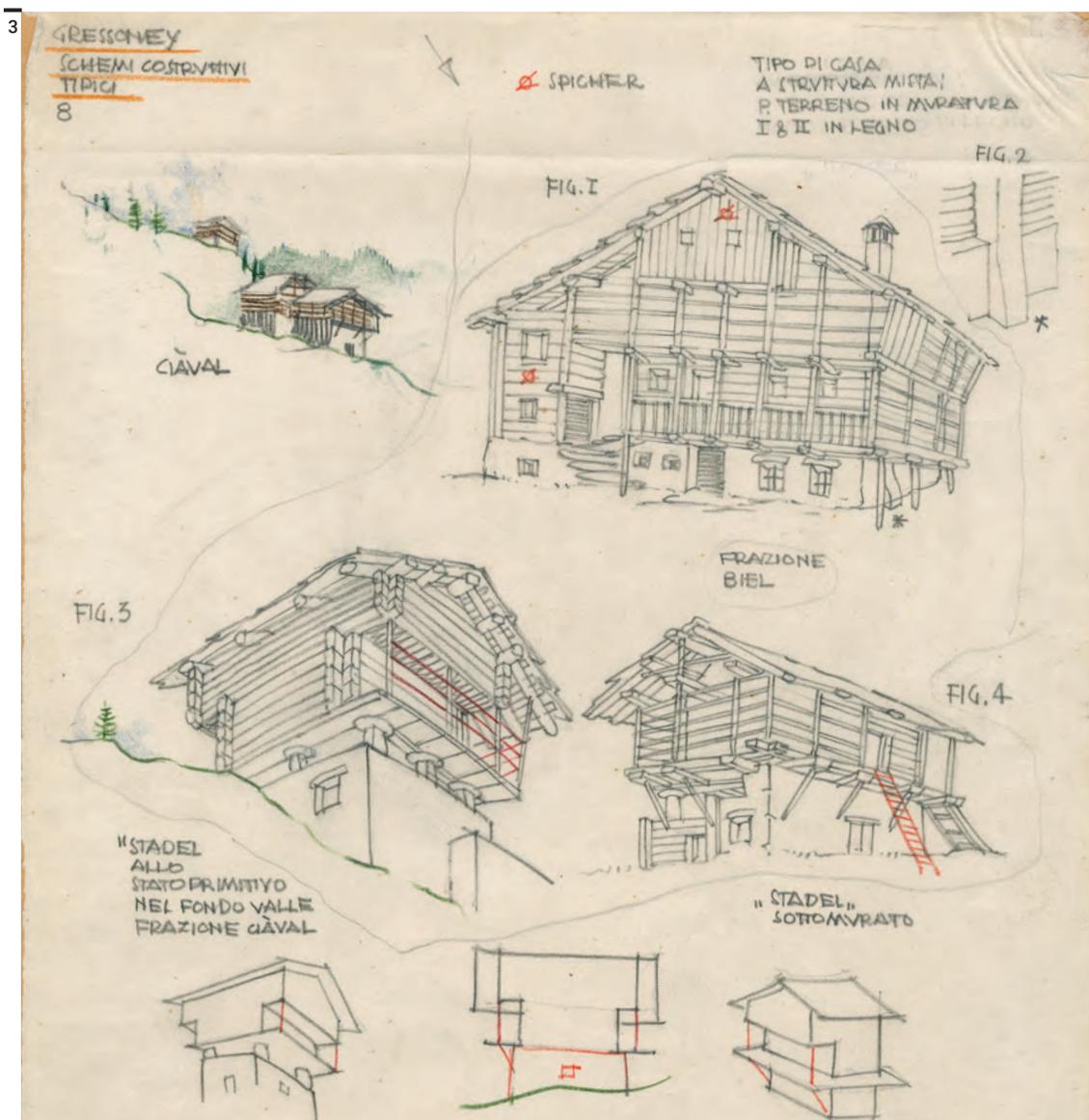
Qui di seguito il tentativo di enucleare alcuni dei dispositivi progettual-concettuali agenti nel cantiere montano di Carlo Mollino.

### Riprese e distorsioni

Il processo progettuale che caratterizza molte delle opere montane di Mollino non segue quasi mai la logica lineare della ricerca di una soluzione a un problema, ma si caratterizza per una deviazione

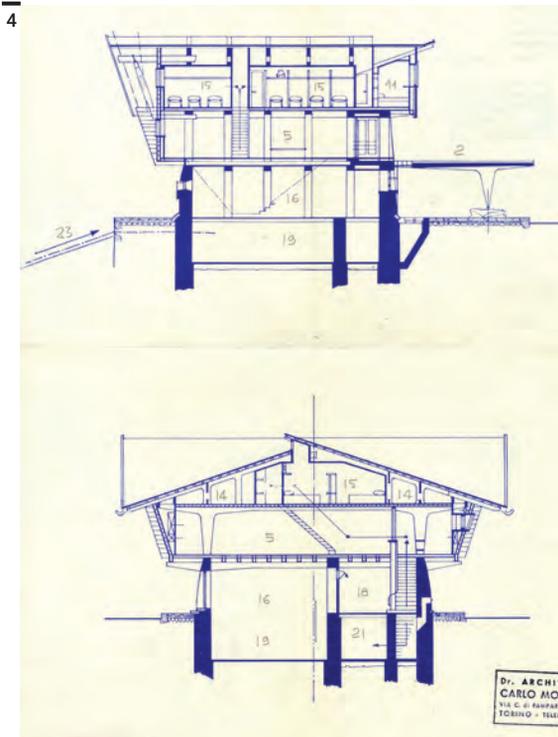


che crea un nuovo spazio valoriale, uno scarto che lo allontana dall'esito considerato come atto consequenziale. All'interno di questo approccio, egli dà vita ad un dispositivo di *ripresa e distorsione* di arche-



**Fig. 2**  
Raccard Taleuc, Valle d'Ayas, Valle d'Aosta, anni Cinquanta, fotografia di Carlo Mollino.

**Fig. 3**  
Estratto da una delle tavole di rilievo di architetture rurali valdostane, 1930.



tipi e configurazioni convenzionali della tradizione storica, che diventano pretesto di reinterpretazioni generatrici di inediti significati tettonici e formali. Ciò è particolarmente evidente nel processo ideativo per la Stazione della slittovia al Lago Nero

a Sauze d'Oulx realizzata nel 1947, definita non a caso «uno degli edifici più tridimensionali dell'architettura italiana» (Kidder Smith, 1950), che muove proprio dalla ripresa del più archetipico edificio del contesto alpino per pervenire a una vera e propria «trasfigurazione della baita intesa non in senso folkloristico ma in sintesi con il senso dell'architettura d'oggi» (Red., 1948).

La plastica configurazione finale è l'esito di un lungo processo di modificazione e distorsione. Ai primi schizzi che delineano la tipologia della *grangia* tipica dell'alta Valle di Susa, seguono disegni in cui le geometrie della copertura e della terrazza progressivamente vengono deformate, e dove le facciate assumono caratteri e configurazioni compositive diverse tra loro. Il risultato è una «Vortäuschungsmaschine» – una macchina a finzioni, come ha scritto Reichlin (Reichlin, 1991) –, una costruzione a double face, che muta di aspetto a seconda del punto di osservazione. Verso valle l'edificio appare come un tradizionale e pesante *Blockbau*, ben radicato al suolo; verso monte il fronte è invece contrassegnato dalla straordinaria terrazza che si espande nello spazio e verso le piste – l'«approdo bianco», esito di un processo di progressiva deformazione dell'oggetto iniziale perfettamente riconoscibile nella sequenza degli schizzi –, nonché dallo sporto del tetto e dal volume superiore in legno che si protendono in avanti. La coesistenza di due immagini tanto diverse è assicurata dalle facciate laterali, che mediano il passaggio tra le due fronti, ma soprattutto dalla grande



**Fig. 4**  
Slittovia al Lago Nero, Sauze d'Oulx, 1946, sezioni.

**Figg. 5-6**  
Slittovia al Lago Nero, Sauze d'Oulx, 1946 (foto Berkialla Bressano).

copertura a tre falde, che riunifica la composizione conferendo un aspetto tradizionale sul lato a valle – copertura a capanna – e modernista su quello a monte – monofalda che si apre verso il paesaggio. L'operazione di montaggio, quasi di *collage*, di configurazioni iconografiche così differenti, l'intenzionale ambiguità tra l'ossatura a scheletro in cemento armato e l'aspetto massivo dell'edificio all'esterno – con le travi in legno incastrate secondo la tecnica del *Blockbau* che fungono esclusivamente da tamponamento, come si può vedere nell'emblematico montaggio assonometrico, vero e proprio *concept* del progetto – mostrano una rottura rispetto ai codici elaborati dal moderno nei confronti della montagna, ma anche un'indifferenza verso il dibattito sulle preesistenze ambientali che coinvolge la cultura architettonica italiana durante gli anni Cinquanta.

### **Smontaggio e rimontaggio, messa in cornice e *objet trouvé***

Un'ulteriore forma di manipolazione delle figurazioni tradizionali a cui Mollino ricorre con frequenza è quella caratterizzata da un vero e proprio *smontaggio* e *rimontaggio* delle componenti architettoniche dei manufatti storici. Operazione che si basa sulla profonda conoscenza del patrimonio rurale che l'architetto torinese aveva coltivato attraverso i rilievi condotti sulle architetture alpine della Valle d'Aosta e dell'alta Valle di Susa.

Il rilievo non è mai però una statica rappresentazione della storia limitata alla sola dimensione co-

noscitiva, quanto piuttosto una dinamica e intenzionale scomposizione-ricomposizione delle parti e delle componenti al fine di comprenderne le relazioni costruttive, le configurazioni statiche, le logiche tettoniche, al fine di riutilizzarle nel concepimento dei suoi dispositivi progettuali.

Emblematico da questo punto di vista è l'intervento per il *raccard* Garelli a Champoluc, assimilabile ad un'operazione artistica prossima a un *ready-made*, in cui la vecchia struttura, completamente decontestualizzata dalle funzioni e dalla localizzazione originaria, acquisisce nuovi significati, anche alla luce di alcuni elementi integrativi. L'antico *raccard* Taleuc, precedentemente localizzato in un sito a monte, viene completamente smontato, i pezzi vengono censiti e numerati e la struttura filologicamente ricostruita a valle, sopraelevata di un piano e posata su di un nuovo basamento in cemento armato e pietra a vista. Una lunga finestra a nastro viene inserita nello stacco – la *challane* – tra il basamento e il *raccard*, e alla antica struttura viene accostata una nuova scala esterna di accesso in cemento armato e metallo simile a quella di un aeroplano. Un intervento di decontestualizzazione e di *messa in cornice* di un oggetto della tradizione, trattato appunto come un *objet trouvé* – che trova riscontri anche nello chalet incastonato sul Centro sportivo in verticale “Quota 2600” – che si configura quasi come un'operazione di arte concettuale *ante litteram*, dimostrando ancora una volta l'originalità della posizione di Carlo Mollino e la sua distanza dal dibattito architettonico italiano di quegli anni.



### Trasmutazioni metamorfico-metaseimiche

Nel progetto per il *raccard* Garelli troviamo un'ulteriore dispositivo che muove da una reinterpretazione degli elementi tradizionali. Si pensi alla soluzione dei nuovi pilastri a fungo che vengono riproposti come monoliti di granito rimodellati – non più cepi di legno sormontati da una ruota in pietra, ma quasi oggetti di design – perdendo il loro ruolo originario e la loro matrice funzionale (strutturale e di protezione dai roditori). Un processo dunque di “slittamento semantico” di una tipica soluzione in uso nel contesto montano attraverso la *litificazione* delle strutture originariamente lignee.

L'intervento di Mollino, a più riprese indagato e studiato, è stato anche spunto per un'approfondita riflessione di Bruno Reichlin sulla differenza tra interpretazione “stilistica” e interpretazione “funzionalista”, mettendo a confronto i due differenti “funghi” utilizzati da Albini nel Pirovano di Cervinia e da Mollino nel progetto per il *raccard* Garelli a Champoluc: «Nel fungo di Albini la ruota in pietra è ridotta a lastra, ispessita al centro e disposta nella direzione delle travi – come se l'architetto delle presupposte funzioni d'origine, avesse ritenuta soltanto quella strutturale, consistente nella migliore ri-

partizione sul trave di una carica puntuale. Non sarebbe difficile dimostrare come il rifugio Pirovano, nel suo insieme e sulla base delle esplicazioni fornite dall'architetto, rappresenti una rilettura moderna e in chiave “funzionalista” del *raccard*, conforme alle tesi enunciate dal Pagano nella celebre sezione sull'architettura rurale, alla Triennale di Milano del '36» (Reichlin, 1992). Mollino al contrario sostiene che «la permanenza di forme tipiche, rappresentative di un gusto, può originare cristallizzazioni su moduli fissi, veri standard di elementi strutturali, funzionali e formali. Questi elementi perdono la loro originaria ragione di esistenza, e rimangono come schemi astratti: stile» (Mollino, Valdacchino, 1947).

Analogo dispositivo progettuale di litificazione avviene come si è visto nel traliccio della facciata della Casa del Sole a Cervinia, ma anche nella Casa Linot a Bardonecchia (1951) dove i doccioni e le grondaie lignee delle *grange* storiche vengono trasmutate in elementi di cemento armato.

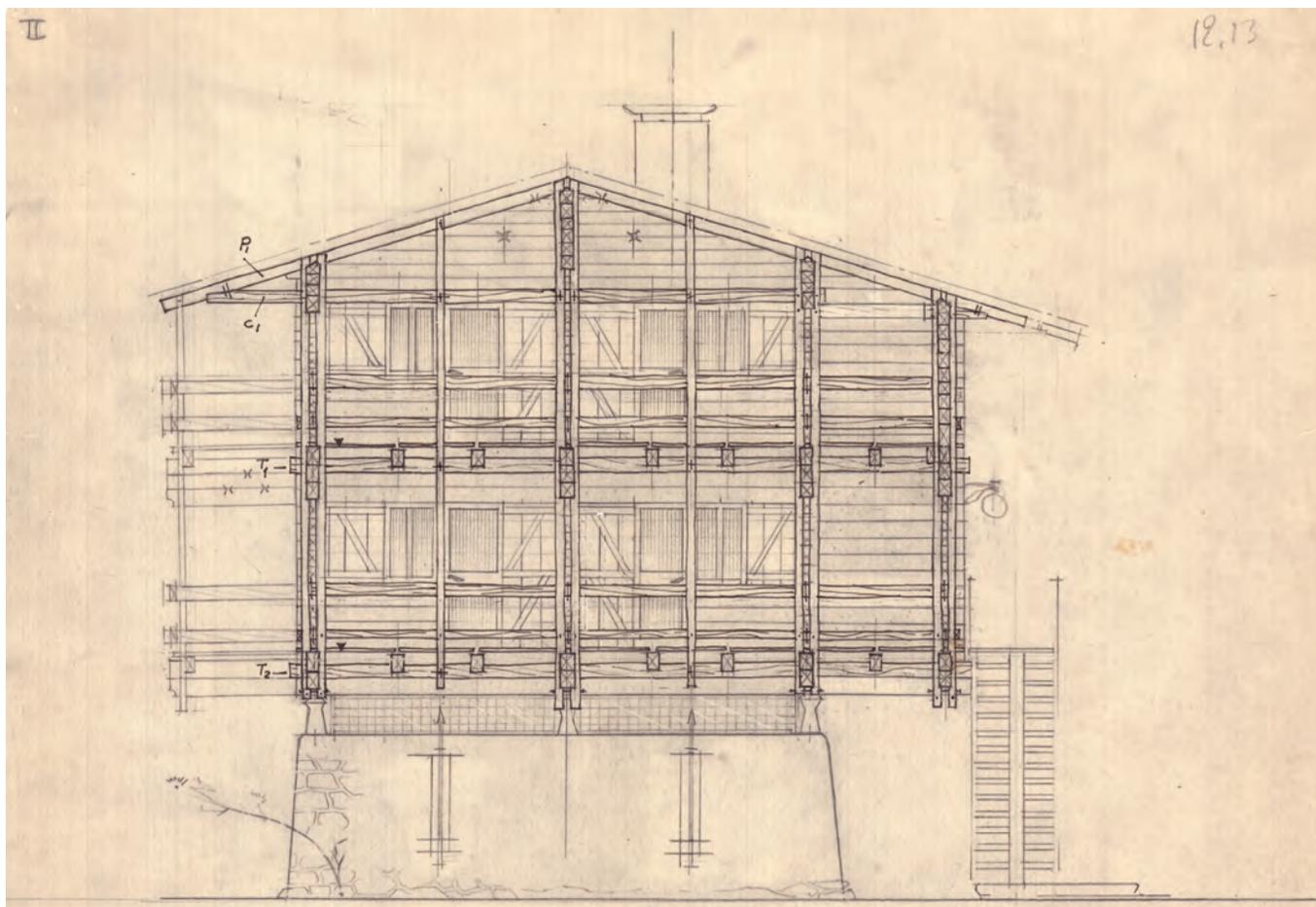
### Sineddoci iperboliche

Un ultimo dispositivo che Mollino riprende in modo quasi ossessivo in diversi progetti è quello dell'esperazione di alcune figure costruttive, che da ele-

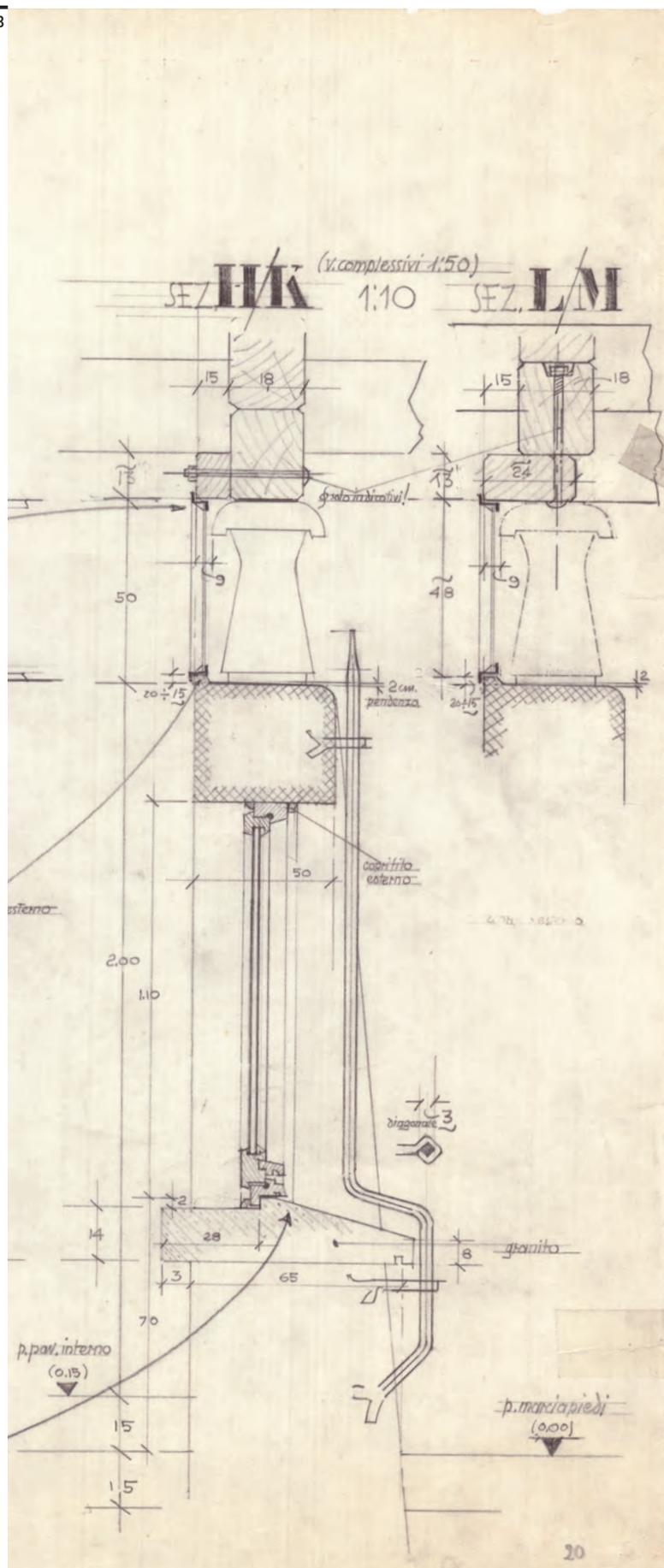
**Fig. 7**  
Progetto per la ricostruzione del *raccard Taleuc* per Clotilde Garelli, Champoluc, 1963-1965.

**Fig. 8**  
Progetto per la ricostruzione del *raccard Taleuc* per Clotilde Garelli, Champoluc, 1963-1965, dettaglio del “bolero”.

**Fig. 9**  
Casa Stefano Linot, Bardonecchia, 1951.



8



mento-parte di un tutto vengono amplificate e iperbolizzate fino a coincidere con la configurazione architettonica complessiva. Da questo punto di vista l'evoluzione del tema della casa triangolo basata sulla capriata rappresenta in modo emblematico come il dilatamento di un sistema costruttivo – il telaio strutturale ligneo della copertura – possa diventare il tema compositivo principale dell'architettura stessa.

Se si osserva la sequenza di progetti e soluzioni che vanno dalla villa Dusio (1946) fino al prototipo elaborato per la X Triennale (1954), passando per la villa Carando (1947) e il progetto per il concorso Vetroflex-Domus (1951), si comprende la sua ricerca progettuale volta a far coincidere le caratteristiche statiche e costruttive con gli aspetti compositivi, distributivi e spaziali dell'intero manufatto.

Un altro "effetto" che Mollino sembra voler riprendere e rielaborare dal palinsesto dell'architettura storica montana è quello della sospensione da terra e del galleggiamento dei volumi, che – a partire dal sollevamento da terra dei *raccard* tradizionali, da lui a lungo studiati nei suoi sopralluoghi giovanili in Valtournenche e nelle valli Walser – pare superare la sola dimensione reinterpretativa della tradizione, evolvendo in un dispositivo totalizzante volto a produrre situazioni di vertigine e di straniamento tettonico. Aspetto che si riscontra in diversi progetti per architetture montane che si "staccano" dal suolo, come la casa di Lora Totino a Cervinia (1946), la scuola-colonia montana a Pré-Saint-Didier (1950), la casa del-



9



**Fig. 10**  
Casa del Sole,  
Cervinia, 1945-  
1955 (foto Massimo  
Siracusa).

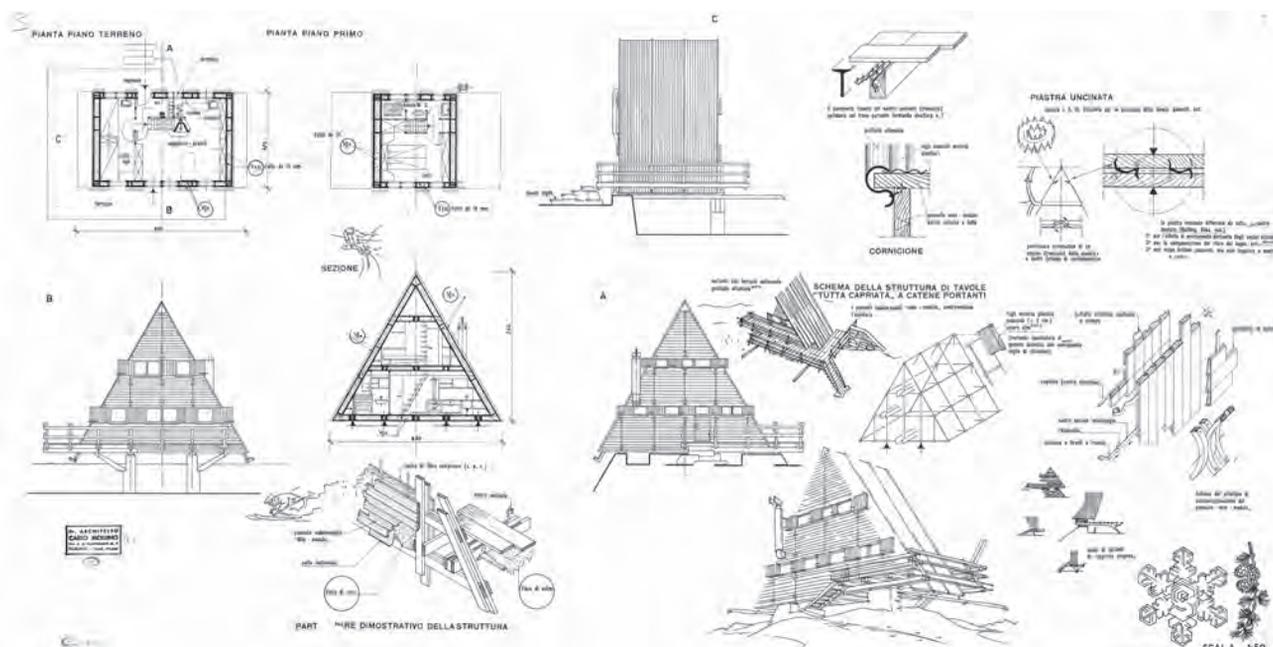
**Fig. 11**  
"Casa Capriata" alla  
Decima Triennale di  
Milano, 1953-1954.

la FISI a Madonna di Campiglio (1951), fino all'opera più emblematica da questo punto di vista, la Casa Cattaneo, portata a compimento tra il 1952 e il 1954 sull'altopiano di Agra. Tali architetture sembrano concepite stravolgendo la configurazione bipartita tra basamento in pietra e volume superiore ligneo tipica delle costruzioni rurali. In genere, la parte basamentale viene metamorfozzata in elemento che sembra essere parte del suolo stesso, mentre il volume

sovrastante sembra galleggiare grazie alla sospensione creata da uno sbalzo o dall'interposizione di elementi volti a svuotare il volume come terrazze, finestre a nastro, pareti vetrate. Ed è soprattutto in questi progetti che «scelta strutturale, sequenza spaziale, immagine e fruizione paesaggistica concorrono a un effetto di insieme rafforzandosi a vicenda» (Chiorino, Reichlin, 2006), quasi a simulare una sorta di *montagnité* intrinseca dell'architettura molliniana. ■

## Bibliografia

- Albini Franco** (1951), «Albergo per ragazzi a Cervinia», in *Edilizia Moderna*, n. 47.
- Bolzoni Luciano** (1996), «Carlo Mollino e la montagna», in *Ottagono*, n. 11.
- Brino Giovanni** (2005), *Carlo Mollino: architettura come autobiografia*, Idea Books, Milano.
- De Rossi Antonio** (2016), *La costruzione delle Alpi. Il Novecento e il modernismo alpino (1917-2017)*, Donzelli, Roma.
- De Rossi Antonio, Moncalvo Enrico** (a cura di) (2009), *Cultura architettonica e ambiente alpino*, Celid, Torino.
- Kidder Smith George Everard** (1950), *L'Italia costruisce: sua architettura moderna e sua eredità indigena*, Edizioni di Comunità, Milano.
- Milan Laura, Pace Sergio** (2018), *Carlo Mollino. L'arte di costruire in montagna*. Casa Garelli, Champoluc, Mondadori Electa, Milano.
- Mollino Carlo** (1952), «Intervento alla Pro Cultura Femminile di Torino», in *Atti e Rassegna Tecnica della Società degli Ingegneri e degli Architetti in Torino*, n. 7.
- Mollino Carlo** (1954), «Tabù e tradizione nella costruzione montana», in *Atti e rassegna tecnica della società degli ingegneri e degli architetti in Torino*, n. 4.
- Mollino Carlo, Vadacchino Franco** (1947), *Architettura, Arte e Tecnica*, Chiantore, Torino.
- Pace Sergio** (a cura di) (2006), *Carlo Mollino architetto, 1905-1973: costruire le modernità*, Electa, Milano.
- Red.** (1948), «Stazione della slittovia al Lago Nero», in *Domus*, n. 226.
- Red.** (1948), «Una costruzione di oggi a Cervinia, che deve entusiasmare tutti gli sciatori. Centro sportivo in verticale "Quota 2600"», in *Domus*, n. 226.
- Reichlin Bruno** (1991), «Mollino in Bau und Schrift», in *École d'Architecture de l'Université de Genève, Carlo Mollino. Baut in den Bergen*, Catalogo della mostra, Basel.
- Reichlin Bruno** (1992), «Mollino sulle Alpi», in *Casabella*, n. 588.
- Reichlin Bruno** (1996), «Carlo Mollino nelle costruzioni e negli scritti», in *Atti e rassegna tecnica della società degli ingegneri e degli architetti in Torino*, n. 3, pp. 71-85.
- Reichlin Bruno** (1996), «Die Moderne baut in den Bergen», in *Mayr Fingerle C. (a cura di), Neues Bauen in den Alpes, Architekturpreis 1995 - Architettura contemporanea alpina, Premio di Architettura 1995*, Birkhäuser, Basel-Boston-Berlin.
- Vitale Daniele** (1989), «Carlo Mollino», in *Atti e Rassegna Tecnica della Società degli Ingegneri e degli Architetti in Torino*, nuova serie, n. 11-12.
- Vitale Daniele** (2003), «Gino Levi-Montalcini e l'architettura torinese», in *Levi-Montalcini Emanuele (a cura di), Gino Levi-Montalcini. Architetture, disegni e scritti*, in *Atti e Rassegna Tecnica della Società degli Ingegneri e degli Architetti in Torino*, n. 2.



Finito di stampare nel mese di dicembre 2021  
presso Ge.Graf (Bertinoro, FC)